

# 东西交往传佳话 中意友谊续新篇

——在意大利媒体发表的署名文章

中华人民共和国主席 习近平

很高兴在万象更新的时节应马塔雷拉总统邀请，对意大利共和国进行国事访问。2011年我曾在罗马出席“意大利统一150周年”庆典活动，2016年又过境撒丁岛。意大利将古老和现代、经典和创新相结合的生活方式和工业理念，给我留下了深刻印象。即将再次踏上这个美丽国度，见到热情的意大利朋友，我感到十分亲切。

中国和意大利是东西方文明的杰出代表，在人类文明发展史上留下浓墨重彩的篇章。作为古罗马文明的发源地和文艺复兴的摇篮，意大利雄伟壮美的历史古迹、文学艺术巨匠的恢宏杰作在中国广为人知。中国和意大利两个伟大文明的友好交往源远流长。早在两千多年前，古老的丝绸之路就让远隔万里的中国和古罗马联系在一起。汉朝曾派使者甘英寻找“大秦”。古罗马诗人维吉尔和地理学家庞波尼乌斯多次提到“丝绸之国”。一部《马可·波罗游记》在西方掀起了历史上第一次“中国热”。马可·波罗成为东西方文化交流的先行者，为一代代友好使者所追随。

进入当代，沿着古人友好交往的足迹，中意关系不断焕发出新的勃勃生机。1970年中华人民共和国同意大利共和国建立外交关系。2020年两国将迎来建交50周年。建交以来，无论国际风云如何变幻，两国始终相互信任、密切合作，树立了不同社会制度、文化背景、发展阶段国

家互利共赢的典范。中意两国牢固的传统友谊历久弥新，成为双边关系快速稳定发展的坚实支柱。

——中意友谊扎根在深厚的历史积淀之中。两千多年交往史为中意两国培育了互尊互鉴、互信互谅的共通理念，成为两国传统友谊长续永存、不断巩固的保障。面对当今世界的变革和挑战，两国从历史沧桑中汲取宝贵经验，共同畅想构建相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系，构建人类命运共同体的美好愿景。

——中意友谊凝结在深厚的战略互信之中。两国领导人坚持从战略高度和长远角度看待和发展双边关系。2004年两国建立全面战略伙伴关系以来，双方发挥高层交往的引领和推动作用，在事关彼此核心利益和重大关切问题上相互理解、坚定支持，成为确保中意关系长期稳定发展的坚实后盾。

——中意友谊体现在丰富的务实合作之中。中意互为重要贸易和投资伙伴，两国利益深度交融。2018年，双边贸易额突破500亿美元，双向投资累计超过200亿美元。“意大利制造”是高品质产品的代名词，意大利时装、家具广受中国消费者青睐，比萨饼、提拉米苏为青少年所喜爱。两国在卫星、载人航天等领域合作喜报频传，中意科技创新合作周、警务联合巡逻、足球培训等活动受到两国人民热烈欢迎。

——中意友谊传承于密切的文化交流之中。中意两

国人民对研习对方文化抱有浓厚兴趣。中国一位教授在古稀之年开始翻译但丁的《神曲》，几易其稿，历时18载，在临终病榻上最终完成。意大利汉学家层出不穷，为中欧交往架起桥梁。从编写西方第一部中文语法书的卫匡国，到撰写《意大利与中国》的白佐良和马西尼，助力亚平宁半岛上的“汉语热”长盛不衰。

意大利著名作家莫拉维亚写道：“友谊不是偶然的选择，而是志同道合的结果。”当今世界正面临百年不遇之大变局。把中意关系提高到新的更高水平，共同维护世界和平稳定和发展繁荣，是历史赋予我们的责任。我愿通过这次访问，同意大利领导人一道擘画中意关系蓝图，引领中意关系进入新时代。

我们愿同意方提升全面战略伙伴关系，密切高层交往，加强政府、议会、政党、地方各级别合作，强化政策沟通，增进战略互信和战略对接，继续相互理解和支持彼此核心利益和重大关切，夯实双边关系政治基础。

我们愿同意方共建“一带一路”，发挥两国“一带一路”合作的历史、文化、区位等优势，把“一带一路”互联互通建设同意大利“北方港口建设计划”、“投资意大利计划”等对接，在海上、陆地、航空、航天、文化等多个维度打造新时期的“一带一路”。

我们愿同意方拓宽务实合作领域。中国将扩大对外开放，通过每年举办中国国际进口博览会等方式，同包括意大利在内的世界各国分享中国市场机遇。双方可以深入挖掘在港口物流、船舶运输、能源、电信、医药等领域合作潜力，鼓励两国企业开展第三方市场合作，实现互利共赢。

我们愿同意方密切人文交流。作为两个拥有最多联合国教科文组织世界遗产地的国家，中意拥有丰富的文化和旅游资源。双方要加强两国世界遗产地结好，鼓励两国文化机构和个人互办高水平文物和艺术展，联合拍摄影视作品，加强语言教学，促进人员往来，为世界文明多样性和不同文化交流互鉴作出新贡献。

我们愿同意方加强国际事务和多边组织内的协调。中方愿在联合国、二十国集团、亚欧会议、世界贸易组织等框架内，同意方加强在全球治理、气候变化、联合国改革、世界贸易组织改革等重大问题上的沟通和配合，维护共同利益，促进多边主义和自由贸易，维护世界和平稳定和发展繁荣。

回首50年，中意关系深耕厚植、硕果累累。展望新时期，中意合作欣欣向荣、前景广阔。中国人民期待着同友好的意大利人民携手努力，为两国关系发展培育更加艳丽的花朵，让中意友谊不断焕发新的生机活力。

（新华社北京3月20日电）

## 擘画意中合作更加美好明天 ——意大利各界热议习近平主席署名文章

新华社罗马3月20日电（记者李洁）在对意大利共和国进行国事访问前夕，国家主席习近平20日在意大利《晚邮报》发表题为《东西交往传佳话 中意友谊续新篇》的署名文章，引发意大利各界热烈反响。

意大利多位学者和知名人士在接受新华社记者采访时表示，意中传统友好历久弥新，各领域合作呈现勃勃生机，习近平主席的到访将为两国务实合作带来新机遇，为意中传统友好注入新活力。

意大利克拉斯传媒集团首席执行官保罗·帕内拉伊说，习主席在文章中提出的意中合作领域对意大利来说都非常有意义，意中友好应该成为欧洲与中国开展更广泛和真诚合作的样板。“习主席认为意大利是西方文明的杰出代表，这个定义会让所有意大利人感到自豪。文化总是带来和平与繁荣，谢谢习主席！”

《新时代的中国》一书作者、中国问题专家弗朗切斯科·马林焦认为，习主席的文章辩证地分

析了历史发展的经验和当今国际社会适用的新型国际关系发展愿景，这种基于相互尊重、平等与合作的新型国际关系模式在当今世界具有重要意义。意中两国在“一带一路”框架下展开合作对意大利是一个重要机遇，相信通过习主席此访，两国合作将开启新的一页。

意大利LUMSA大学国际关系教授马泰奥·布雷森表示，习主席的文章提到两国友谊的悠久历史和意大利对中国而言的独特所在，传递了友好的讯息。近年来两国合作共赢的经历为下一步的深化合作奠定了基础。可以预见，意大利北部港口和南部地区的基础设施建设都将在“一带一路”框架下的合作中受益良多。

意大利国家研究委员会人类社会学及文化遗产部主任科贝利尼和该委员会研究员赫莱尼表示，他们对习主席在署名文章中提到加强两国世界遗产地结好、鼓励文化机构交流感到鼓舞。

意中基金会总理事温琴佐·彼得罗内说，在“一带一路”框架下的意中两国友好合作是一个

很好的开端，意大利将在海上丝绸之路的欧洲部分发挥重要作用。习主席的署名文章使我们对两国合作前景充满信心。

意大利欧洲事务部高级顾问弗朗切斯科·都士表示，习主席在文章中深入讲述了两国传统友好和历史渊源，让人感动。近年来意中两国丰富的人文交流加深了民间的了解和友谊，这是两国加深各领域合作的基础。习主席此访必将为两国的传统友好带来新活力。在双方互利共赢的合作中，两国的经贸合作也将再上新台阶，意中友好前景广阔。

米兰国立大学孔子学院意方院长、汉学家兰珊德说，她一大早就认真阅读了习主席的署名文章，看到中国非常重视与意大利的传统友好关系，为此感到高兴。作为一名与中国有40多年渊源的学者，她亲眼见证了中国发生的翻天覆地的变化，也见证了意中两国教育文化交流的不断进步。

（参与记者：宋建 杨爱国 蒋国鹏）

当地教育信息化成果。“信息技术与教育教学深度融合，让很多乡村学校享受到优质教育资源，学生的学习效果明显提升。”

一年来，各级政府部门积极推进政务服务和民生领域的信息化应用，与公众生活息息相关的应用持续拓展和延伸，更好地满足人民日益增长的美好生活需要。

随着“互联网+政务服务”深化发展，各级政府依托网上政务服务平台，推动线上线下集成融合，全国统一、多级互联的数据共享交换平台加强建设，通过“数据多跑路”，实现“群众少跑腿”。从“最多跑一次”到“不见面审批”，从“粤省事”再到“秒批”，政务服务创新层出不穷……

2018年6月，中央网信办等四部门联合发布《2018年网络扶贫工作要点》，推进网络覆盖、农村电商、网络扶智、信息服务、网络公益五大工程向纵深发展。

山西省隰县果农王平曾是村里的建档立卡贫困户，2017年靠发展农村电商摘掉了贫困户的“帽子”，2018年在网上卖水果，年收入超过10万元。依靠农村电商发展，2018年山西省贫困地区农产品网络销售金额达33.2亿元，带动27.4万贫困人口增收。

随着乡村振兴战略推进，农村电子商务综合示范基地建设不断深入，数字经济与乡村振兴得以密切结合，成为推动全面小康社会建设的重要措施。

四川省眉山市民王凯去年底在移动营业厅办理套餐时发现，每个月只需58元，除了通话分钟数和流量外，还可获赠宽带和电视收视服务，家庭成员间通话全免费。

网络覆盖越来越好，网速越来越快，资费逐步降低，流量套餐包越来越实惠，全国乃至海外漫游压力不再……2018年，包括全面取消手机流量漫游费等多项提速降费措施，让百姓得到了实实在在的优惠。

从1997年到2018年，我国网民数量从62万增长到8.29亿，互联网普及率从0.03%增长至59.6%，网络零售交易额规模已居世界第一。未来5到10年，我国还计划建成全球最大规模的IPv6商业应用网络，实现下一代互联网在经济社会各领域深度融合应用。

电子政务、农村电商、在线教育、分享经济、智慧出行、移动支付、远程诊疗……互联网新产品新业态竞相涌现，推动全社会创新创业热潮的同时，有力促进了基本公共服务均等化。互联网新动能推动民生水平再上台阶，网信事业发展成果正越来越好造福人民。

文/新华社记者 余俊杰 白瀛  
(新华社北京3月20日电)

（上接第一版）

2019年初，一批学习类App企业共同发布行业自律倡议，倡导建设高效、健康、有价值的“互联网+教育”行业，加强审核，杜绝色情暴力、网络游戏、商业广告及违背教育教学规律等内容。

从出台《互联网新闻信息服务管理规定》《互联网用户公众账号信息服务管理规定》等规范性文件，为依法治网、办网、用网提供基本依据；到开展“净网”“剑网”“清源”“护苗”等系列专项治理行动，网络谣言、网络色情等网络乱象得到有效整治；再到“全国网络诚信宣传日”“中国好网民工程”等一批活动成功实施，公民网络素养大提升。

### 信息技术高速发展 数字经济势头强劲

习近平总书记强调，网信事业代表着新的生产力和新的发展方向，应该在践行新发展理念上先行一步。

“刷脸”入住的民宿，招手即停的无人驾驶车、在家就能看名医的智慧医疗、不用带钱包走遍全镇的移动支付……已经连续举办五届世界互联网大会的乌镇，既是白墙黛瓦、桨声欸乃的千年水乡，又处处闪耀着互联网和数字经济的因子。

手机扫一扫二维码，共享单车上的锁应声打开；一句语音指令，灯光为你点亮家的温暖，窗帘也缓缓拉上；一觉醒来，智能穿戴设备已将你一夜的睡眠质量向手机“报告”……物联网技术应用已悄然进入人们的日常生活。

基于5G技术，医生通过屏幕就可以实时、全景看到远在千里之外的救护车上的情景，并通过遥控、遥测等技术直接进行心电图和B超检测。

“相当于把医院急救前移到了上救护车的那一刻，将来还可以实现远程手术等更为高端的医疗应用。”浙江大学医学院附属第二医院急诊科副主任医师李强说。

新时代孕育新业态，新征程召唤新使命。

一年来，互联网与实体经济融合发展的趋势日趋明显。云计算、工业互联网成为驱动企业数字化转型的重要动力，大型互联网平台企业持续通过互联网、大数据、云计算、人工智能等技术赋能实体经济，形成一批行业领先的工业互联网

### 更好顺应人民期待 大力提升百姓福祉

常年网购的杭州白领陈粟今年感受到一个显著变化：“过去在一些网络平台上购买机票，总是一不留神就买了默认搭售的酒店券、打车券，让人头疼。这些天我买机票时发现默认搭售的项目已经取消了，真是大快人心。”

购买“水军”刷好评、擅自删除评价、暗中搭售、利用大数据“杀熟”……部分电商利用信息不对称，严重损害消费者的知情权、选择权等合法权益。针对这些问题，今年1月1日起正式实施的电子商务法，进一步营造了公平竞争的网络市场秩序，堪称一剂“对症良药”。

习近平总书记指出，网信事业发展必须贯彻以人民为中心的发展思想，把增进人民福祉作为信息化发展的出发点和落脚点，让人民群众在信息化发展中有更多获得感、幸福感、安全感。

人脸识别、无人超市、VR在线教育、无人驾驶舱、人工智能主播……数字技术正在将人们想象中的智能新生活变为现实。

上课用的电子白板换成了触摸屏，名师课程可“点单式”播放……今年全国两会期间，全国人大代表、山东省临沂北城小学校长张淑琴展示了

我们愿同意方拓宽务实合作领域。中国将扩大对外开放，通过每年举办中国国际进口博览会等方式，同包括意大利在内的世界各国分享中国市场机遇。双方可以深入挖掘在港口物流、船舶运输、能源、电信、医药等领域合作潜力，鼓励两国企业开展第三方市场合作，实现互利共赢。

我们愿同意方加强国际事务和多边组织内的协调。中方愿在联合国、二十国集团、亚欧会议、世界贸易组织等框架内，同意方加强在全球治理、气候变化、联合国改革、世界贸易组织改革等重大问题上的沟通和配合，维护共同利益，促进多边主义和自由贸易，维护世界和平稳定和发展繁荣。

我们愿同意方深耕厚植、硕果累累。展望新时期，中意合作欣欣向荣、前景广阔。中国人民期待着同友好的意大利人民携手努力，为两国关系发展培育更加艳丽的花朵，让中意友谊不断焕发新的生机活力。

（新华社北京3月20日电）

新华社罗马3月20日电（记者王子辰）在国家主席习近平即将对意大利进行国事访问前夕，由国务院新闻办公室、中国外文局、中国驻意大利大使馆等共同举办的《习近平谈治国理政》中意读者会在意大利首都罗马举行。中宣部副部长蒋建国、中国驻意大利大使李瑞宇、意大利参议院外委会主席彼得罗切利、前众议院塞雷尼、前外长阿尔法诺等约200名中外嘉宾出席活动。

读者会上，蒋建国宣读了习近平主席给意大利罗马国立住读学校校长雷亚莱和8名高中生的回信，并向他们赠送了习近平亲笔签名的《习近平谈治国理政》第二卷中文版图书。

蒋建国在致辞中表示，《习近平谈治国理政》受到各国读者广泛关注和普遍欢迎，成为当今世界深具影响力的领导人著作之一，为国际社会读懂中国的发展成就、发展动因、发展前景打开了一扇“思想之窗”。学习领会这部著作，应着眼文明交流互鉴，助力相互学习借鉴对方治国理政经验，增进两国人民友谊；着眼推动合作共赢，助力两国发展战略对接、发展优势互补，惠及两国人民；着眼人类前途命运，引领两国人民在推动人类命运共同体中携手努力、并肩前行。

李瑞宇说，《习近平谈治国理政》提出推进“一带一路”建设，开辟了中国引领全球开放合作的新境界；提出建设新型国际关系，标志着走出了一条国与国交往的新路；提出构建人类命运共同体，反映了人类社会普遍共同的价值追求。随着《习近平谈治国理政》在意大利收获更多读者，必将推动“一带一路”合作框架下的民心相通。

彼得罗切利、塞雷尼在致辞中表示，对于意大利读者来说，这是一本发现中国的书，发现中国发展秘诀，发现中国发展与我们息息相关。这部著作提出了很多关于国家治理、全球治理的思想和主张，有很重要的实践价值。意大利人民期待习近平主席来访，对参与“一带一路”建设抱有很高的期待。

参加读者会的罗马国立住读学校师生们表示，习近平主席的来信带给全校师生巨大惊喜，他们将会更加努力地学习中文，更好地了解习近平主席的思想，做中意文化交流的使者。意方嘉宾表示，青年是世界和平发展的希望，习近平主席给罗马国立住读学校师生回信，对于引导意大利青年学生投身中意友好、建设美好世界具有重要的激励作用。

当天，由中央广播电视台总台主办、意大利克拉斯传媒集团等协办的中意媒体高层对话在罗马举行。意大利总理府信息和出版事务部副部长克里米表示，古丝绸之路千百年来造就了中意源远流长的友好交往历史，“一带一路”倡议又将两个国家紧密联系起来，中意合作大有可为、潜力无限。

蒋建国在致辞中介绍了共建“一带一路”进展及成果，阐述了当代中国媒体秉持的新闻理念，希望中意两国媒体建立常态化交流合作机制，加强媒体融合发展经验分享，积极为两国友好发展传递正能量。

20日至22日，中意双方还将举办“感知中国·中意友好音乐会”、“设计中国”主题展、“千亿像素看中国”互动体验展等一系列文化交流活动。

## “设计中国”展览在罗马开幕

本报罗马3月20日电 记者周阳报道：中国和意大利同属历史悠久的伟大文明古国，中意两国的交往源远流长。在中国国家主席习近平访问意大利前夕，由经济日报社主办的“设计中国”展览于当地时间3月20日在意大利罗马国立当代艺术博物馆开幕。本次展览邀请了16组中国设计师团队及近百件作品亮相罗马，通过中国非物质文化遗产传承与时尚设计创新两个方面，表达中国时尚设计师对人类命运共同体的关注和为人民对美好生活的向往所做的不懈努力。来自中意有关部门的负责人，中意两国设计界、文化界、新闻界等领域的知名人士参加了开幕式。

中共中央宣传部副部长蒋建国在致辞中表示，中国积极推进同各国媒体开展交流互鉴，分享成功经验，加强务实合作，谋求共同发展。中意关系根在人民、源在相知，媒体是增进两国人民友好的纽带，未来中意友好合作、互利共赢必将迈上新的台阶。蒋建国表示，艺术将意中两国联系起来，希望两个国家的文明可以互相借鉴、互相学习。

本次展览由国务院新闻办公室指导，意大利《24小时太阳报》、中央广播电视台总台、意中联合会、海尧控股、艺术与设计杂志社等联合承办。

《经济日报》与意大利《24小时太阳报》合作推出的最新一期《聚焦中国·中国经济特刊》也于3月20日在意大利出版发行。

习近平谈治国理政  
中意读者会在罗马举行